

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 104 (2006)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

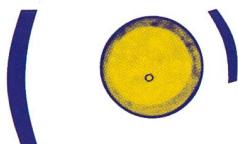
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Secrétariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spendreras

**104. Jahrgang / 104<sup>e</sup> année**

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

**Verlag/Edition**  
Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

**Redaktion/Rédaction/Redazione**  
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23  
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

**Rédaction de langue française**  
Josiane Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a  
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,  
portable 079 755 45 38,  
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

**Redaktioneller Beirat**  
Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lml), Marina Milani (mm)

**Beraterin Hebammenforschung**  
Ans Luyben

**Redaktionsschluss/Délai de rédaction**  
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

**Gestaltung/Herstellung**  
Tigraline AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

**Jahresabonnement/Abonnement annuel**  
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95,-  
Ausland/Etranger Fr. 120,-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12,- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

**Anzeigenmarketing/Régie d'annonces**  
KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen  
T 071 226 92 92, F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

**Druck/Impression**  
Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen  
www.vsdruk.ch

WEMF-begläubigt

ISSN 1422-4526



**4**

## Von der Literaturanalyse zum erfolgreichen Projekt

### Die «Obstipationsbar»

Obstipation in der Schwangerschaft ist ein häufiges Phänomen, ihre Ursachen sind vielfältig und die Behandlungsmöglichkeiten bei Schwangeren eingeschränkt. Ballaststoffreiche Ernährung hat gemäss wissenschaftlichen Erkenntnissen einen positiven Einfluss auf die Stuhlregulation, was Johanna Biedermann zu einem Hebammenprojekt animiert hat: Schwangere Frauen am Universitätsspital Basel kommen in Genuss der «Obstipationsbar».



## Perinatale psychische Erkrankungen

### Mauerblümchen im CH-Gesundheitssystem

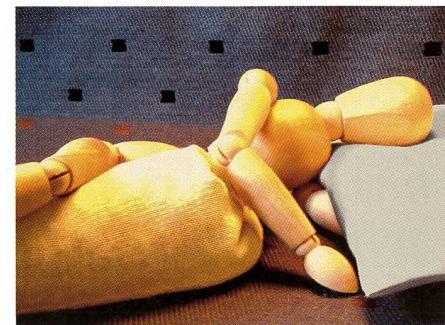
Gemäss ausländischen Erhebungen erkranken etwa 15 Prozent aller Frauen an einer mittleren bis schweren perinatalen psychischen Störung. Ihre Früherkennung und Behandlung ist von grösster Wichtigkeit, nicht nur für die betroffene Frau und ihre Familie, sondern auch für die ganze Gesellschaft. Eine Analyse des schweizerischen Gesundheitssystems hat gravierende Mängel bei der epidemiologischen Erfassung und einem angemessenen Behandlungsangebot aufgedeckt. Perinatale psychische Erkrankungen müssen ins Bewusstsein von Politik und Öffentlichkeit rücken.

**9**

**Homme sage-femme**

## Stéréotypes autour de la maternité

Aujourd'hui, rien n'empêche les hommes de se former au métier de sage-femme mais le débat «Pour ou Contre» fait rage. Qu'en pensent les femmes sur le point d'accoucher? L'expérience anglaise est intéressante, car elle met en évidence les multiples stéréotypes qui entourent la maternité. Les passer en revue permet d'ouvrir l'œil et de tendre l'oreille pour mieux comprendre ce qui se passe «ici et maintenant».



**Décibitus latéral**

### Naître sur le côté, une autre façon de voir le monde

Partant d'expériences satisfaisantes de ce mode d'accouchement, deux étudiantes font un bilan des avantages et inconvénients de cette pratique. Elles se basent sur une revue bibliographique et sur six interviews de sages-femmes actives dans le canton de Vaud.

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	<b>2</b>
Mosaik	<b>12</b>
Bücher	<b>13</b>
SHV/FSSF	<b>15</b>
Sektionen/Sections	<b>17</b>
Ausbildung/Formation	<b>18</b>
Fortbildung SHV	<b>20</b>
Formation FSSF	<b>24</b>
Actualité	<b>24</b>
Mosaïque	<b>34</b>
Stellenangebote	<b>35</b>
Offres d'emploi	<b>35</b>

**26**